

Ovaj prijevod s nizozemskog  
sastoji se od 2 stranice /5 listova  
Br. OV-235/2021  
Datum: 22. 10. 2021.

**Ovjereni prijevod s nizozemskog jezika**



KBC-Štedni račun  
od 07.10.2020. do 07.10.2021.

IBAN BE06 7450 1360 4422 EUR  
BIC KREDBEBB

## KASPRZAK PIERRE

br.	datum	opis	datum valute	iznos
		Stanje na dan 07.10.2020. u 00:00		38 937,24 +
002	19.11.2020.	PRIJENOS NA BE43 4530 1958 5101 BANKA PRIMATELJA: KREDBEBBXXX KASPRZAK PIRRE ZADANO DANA 19.11.2020 PUTEM KBC BUSINESS DASHBOARD	19.11.	10 000,00 -
		Završno stanje izvotka broj 002		28 937,24 +
003	31.12.2020.	KAMATA ZA RAČUN BE06 7450 1360 4422 OSNOVNA KAMATA 3,64 PREMIJA ZA VJERNOST 21,93 PREMIJU ZA VJERNOST DOBIVATE UVIJEK NA KRAJU KVARTALA U KOJEMU JE OSTVARENA. DETALJNI IZRAČUN KAMATE MOŽETE ZATRAŽITI PUTEM ONLINE IZVATKA IN TOUCH ILI U VAŠOJ POSLOVNICI BANKE.	01.01.	25,57 +
003	31.12.2020.	ZARAČUNAVANJE TROŠKOVA BE06 7450 1360 4422 OSIGURANJE RAČUNA 2020 4,80-	01.01.	4,80 -
		Stanje na dan 31.12.2020. u 23:59		28 958,01 +

Ovaj depozit dolazi u obzir za zaštitu depozita.  
Više informacija: [www.kbc.be/depositobescherming](http://www.kbc.be/depositobescherming)



KBC-Štedni račun  
od 07.10.2020. do 07.10.2021.

Str. 2 od 2; Br. Ov-235/2021; Dat.: 22. 10. 2021.

IBAN BE06 7450 1360 4422 EUR  
BIC KREDBEBB

KASPRZAK PIERRE

br.	datum	opis	datum valute	iznos
Stanje na dan 01.01.2021. u 00:00				
001	03.03.2021.	<b>PRIJENOS NA</b> BE72 7310 4578 8116 BANKA PRIMATELJA: KREDBEBBXXX KASPRZAK-VAN DE VELDE P & ZADANO DANA 03.03.2021. PUTEM KBC BUSINESS DASHBOARD	03.03.	28 958,01 + 28 000,00 -
Završno stanje izvotka broj 001				
002	31.03.2021.	<b>PORAVNAVANJE</b> BE82 7350 3175 6168 IN EUR KASPRZAK PIERRE	31.03.	958,01 + 30 479,76 +
002	31.03.2021.	<b>KAMATA ZA RAČUN</b> BE06 7450 1360 4422 PRIMIJA ZA VJERNOST 17,00 PREMIJU ZA VJERNOST DOBIVATE UVIJEK NA KRAJU KVARTALA U KOJEMU JE OSTVARENA. DETALJNI IZRAČUN KAMATE MOŽETE ZATRAŽITI PUTEM ONLINE IZVATKA IN TOUCH ILI U VAŠOJ POSLOVNICI BANKE.	01.04.	17,00 +
Završno stanje izvotka broj 002				
003	07.09.2021.	<b>PRIJENOS NA</b> BE43 4530 1958 5101 BANKA PRIMATELJA: KREDBEBB KASPRZAK PIERRE PUTEM KBC MOBILE	07.09.	31 454,77 + 20 000,00 -

Stanje na dan 07.10.2021. u 14:46

11 454,77 +

Ovaj depozit dolazi u obzir za zaštitu depozita.

Više informacija: [www.kbc.be/depositobescherming](http://www.kbc.be/depositobescherming)

KBC Bank NV - Havenlaan 2 - 1080 Brussel - Belgija - PDV ID 0462.920.226 - RPR /Registar pravnih osoba/ Bruxelles  
Poduzeće je u sklopu KBC grupe.

2021-10-07-14.46.44.700108000A

izvadak

000996

2/2

**Broj OV-235/2021**

Ja, SNJEŽANA CIMIĆ, stalna sudska tumačica za nizozemski jezik, ponovno imenovana Rješenjem predsjednika Županijskog suda u Velikoj Gorici, broj 4 Su-743/2019-5 od 24. siječnja 2020. g., potvrđujem da gornji prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na nizozemskom jeziku.

Jablanovec, 22. listopada 2021.

Snježana Cimić





KBC-Spaarrekening  
van 07-10-2020 tot 07-10-2021

IBAN BE06 7450 1360 4422 EUR  
BIC KREDBEBB

**KASPRZAK PIERRE**

nr.	datum	omschrijving	valuta	bedrag
		Saldo op 07-10-2020 om 00:00		38 937,24 +
002	19-11-2020	OVERSCHRIJVING NAAR BE43 4530 1958 5101 BANKIER BEGUNSTIGDE: KREDBEBBXXX KASPRZAK PIRRE DOORGEGEVEN OP 19-11-2020 MET KBC BUSINESS DASHBOARD	19-11	10 000,00 -
		Eindsaldo afschriftnummer 002		28 937,24 +
003	31-12-2020	CREDITRENTE VAN BE06 7450 1360 4422 BASISRENTE 3,64 GETROUWHEIDSPREMIE 21,93 U KRIJGT DE GETROUWHEIDSPREMIE TELKENS AAN HET EINDE VAN HET KWARTAAL WAARIN ZE WERD VERWORVEN. U KUNT DE DETAILBEREKENING VAN DE RENTE OPVRAGEN VIA DE REKENINGFICHE IN TOUCH OF VIA UW BANKKANTOOR.	01-01	25,57 +
003	31-12-2020	AANREKENING KOSTEN BE06 7450 1360 4422 REKENINGVERZEKERING 2020 4,80-	01-01	4,80 -
		Saldo op 31-12-2020 om 23:59		28 958,01 +

Dit deposito komt in aanmerking voor depositobescherming.  
Meer info: [www.kbc.be/depositobescherming](http://www.kbc.be/depositobescherming)



KBC-Spaarrekening  
van 07-10-2020 tot 07-10-2021

IBAN BE06 7450 1360 4422 EUR  
BIC KREDBEBB

**KASPRZAK PIERRE**

nr.	datum	omschrijving	valuta	bedrag
		<b>Saldo op 01-01-2021 om 00:00</b>		<b>28 958,01 +</b>
001	03-03-2021	<b>OVERSCHRIJVING NAAR</b> BE72 7310 4578 8116 BANKIER BEGUNSTIGDE: KREDBEBBXXX KASPRZAK-VAN DE VELDE P & DOORGEGEVEN OP 03-03-2021 MET KBC BUSINESS DASHBOARD	03-03	28 000,00 -
		<b>Eindsaldo afschriftnummer 001</b>		<b>958,01 +</b>
002	31-03-2021	<b>VEREFFENING VAN</b> BE82 7350 3175 6168 IN EUR KASPRZAK PIERRE	31-03	30 479,76 +
002	31-03-2021	<b>CREDITRENTE VAN</b> BE06 7450 1360 4422 GETROUWHEIDSPREMIE 17,00 U KRIJGT DE GETROUWHEIDSPREMIE TELKENS AAN HET EINDE VAN HET KWARTAAL WAARIN ZE WERD VERWORVEN. U KUNT DE DETAILBEREKENING VAN DE RENTE OPVRAGEN VIA DE REKENINGFICHE IN TOUCH OF VIA UW BANKKANTOOR.	01-04	17,00 +
		<b>Eindsaldo afschriftnummer 002</b>		<b>31 454,77 +</b>
003	07-09-2021	<b>OVERSCHRIJVING NAAR</b> BE43 4530 1958 5101 BANKIER BEGUNSTIGDE: KREDBEBB KASPRZAK PIERRE MET KBC MOBILE	07-09	20 000,00 -
		<b>Saldo op 07-10-2021 om 14:46</b>		<b>11 454,77 +</b>

Dit deposito komt in aanmerking voor depositobescherming.  
Meer info: [www.kbc.be/depositobescherming](http://www.kbc.be/depositobescherming)